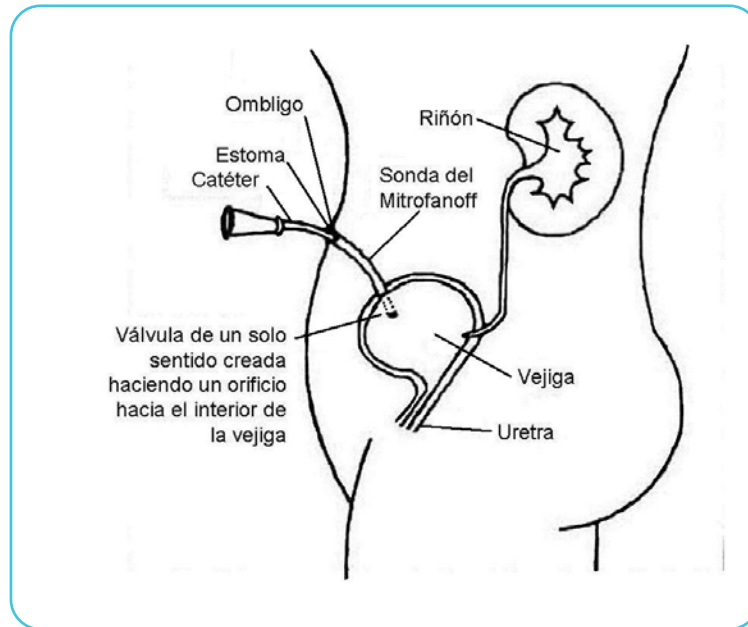


Técnica de Mitrofanoff

La técnica de Mitrofanoff consta de un tubo que conecta la vejiga con el exterior del estómago. La sonda permite que el niño vacíe la vejiga.



¿Qué es la técnica de Mitrofanoff?

La técnica de Mitrofanoff consta de un tubo que conecta la vejiga con el exterior del estómago. Comúnmente se construye utilizando el apéndice del paciente y la abertura del conducto, llamada estoma, se ubica en los pliegues del ombligo. Este canal permite que el niño vacíe la vejiga insertando un pequeño tubo de plástico (catéter) a través de la abertura en el estómago.

El nombre, "Mitrofanoff", es el apellido del primer médico que puso en práctica esta cirugía y, en general, la técnica es conocida como "un Mitrofanoff".

¿Cómo le ayuda el Mitrofanoff a mi hijo?

La técnica de Mitrofanoff permite que el niño se cateterice sin necesidad de desvestirse o dejar la silla de ruedas. Por lo general, introducir el catéter en el estoma ubicado a la altura del estómago es más cómodo que hacerlo en la uretra (el conducto urinario). Para las niñas, la abertura en el estómago es mucho más fácil de encontrar que la uretra.

Para más información

- Urología 206-987-2509
- El proveedor de atención médica de su niño
- www.seattlechildrens.org

Servicio gratis de interpretación

- Estando en el hospital, solicítelo con la enfermera de su niño.
- Fuera del hospital, llame a nuestra línea gratis de interpretación 1-866-583-1527
Menciónale al intérprete el nombre de la persona o extensión que necesita.
- Para personas sordas y con problemas de audición marque el: 206-987-2280 (TTY)

¿Cómo se usa el catéter con la técnica Mitrofanoff?

Es importante mantener el estoma y el catéter siempre limpios. Siga estos pasos para vaciar la vejiga del niño.

1. Lávese muy bien las manos con agua y jabón.
2. Limpie el estoma con un paño para bebés o una toallita.
3. Use un catéter hidrofílico; es el que viene con un recubrimiento lubricante especial que facilita su uso. Prepare el catéter hidrofílico de acuerdo a las instrucciones del fabricante.
4. Introduzca el catéter en el estoma hasta que empiece a salir la orina. Una vez que se corta, nueva un poco el catéter para terminar de vaciar la vejiga. Si el niño se dobla hacia delante sobre el estómago durante este proceso, la posición puede ayudar a que se vacíe completamente.
5. Una vez que el flujo de orina se detiene por completo, cierre el catéter para evitar que gotee y retírelo del estoma.
6. Si es necesario limpie el estoma con una pequeña toalla seca.
7. Descarte el catéter.
8. Lávese las manos.

Seattle Children's ofrece servicios gratis de interpretación para pacientes, miembros de la familia y representantes legales sordos, con problemas de audición o con dominio limitado del inglés. Seattle Children's pondrá a disposición esta información en formatos alternativos bajo solicitud. Por favor llame al Centro de recursos para las familias al 206-987-2201.

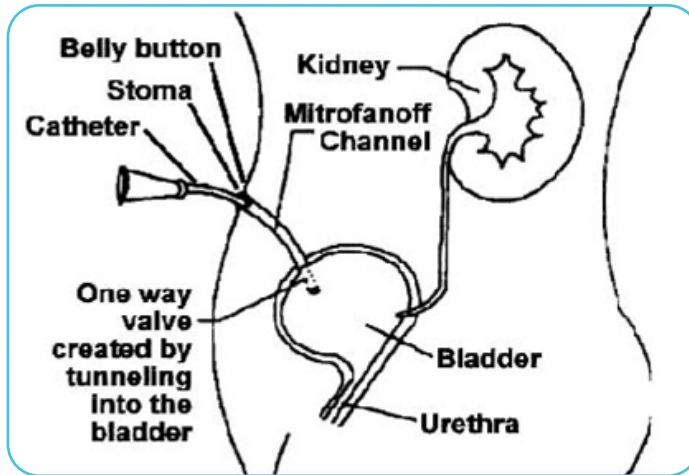
Este volante fue revisado por personal clínico de Seattle Children's. Sin embargo, las necesidades de su niño son únicas. Antes de actuar o depender de esta información, por favor consúltelo con el proveedor de atención médica de su niño.

© 2008, Seattle Children's Hospital, Seattle, Washington. Derechos reservados.

10/09
Tr (jw/jf)
PE208S

Mitrofanoff Channel

The Mitrofanoff channel is a tube connecting your child's bladder to the outside of the stomach area. It helps your child to empty their bladder through this tube.



What is a Mitrofanoff channel?

The Mitrofanoff (mye-TROFF-an-off) channel is a tube that connects the bladder to the outside of the stomach area. It is often made from your child's own appendix. The opening of the channel, called the stoma, is often placed in the folds of the belly button. This channel lets your child empty their bladder by placing a small plastic tube (catheter) through an easy opening in their stomach.

The word "Mitrofanoff" is the last name of the doctor who first came up with this surgery. The channel is often just called "a Mitrofanoff".

Why is a Mitrofanoff channel helpful for my child?

The Mitrofanoff channel allows your child to use a catheter without having to undress or move out of a wheelchair. Often, putting the catheter through the stomach stoma is more comfortable than putting it into the urethra (the usual urinary opening). For girls, this opening in the stomach is a lot easier to find than their urethra.

How to catheterize the Mitrofanoff channel

It is important to keep the stoma and catheter clean. Follow these steps to help your child empty their bladder.

1. Wash your hands well with soap and water.
2. Clean the stoma with a diaper wipe or washcloth.
3. Use a hydrophilic catheter. These are the kind of catheters that come with a special coating that makes them slippery and easier to use. Prepare the hydrophilic catheter using the manufacturer's instructions.

To Learn More

- Urology
206-987-2509
- Ask your child's healthcare provider
- www.seattlechildrens.org

Free Interpreter Services

- In the hospital, ask your child's nurse.
- From outside the hospital, call the toll-free Family Interpreting Line 1-866-583-1527. Tell the interpreter the name or extension you need.
- For Deaf and hard of hearing callers
206-987-2280 (TTY)

4. Put the catheter down into the stoma until urine begins to flow. Once the urine stops, move the catheter around a bit to help empty the bladder. It may also help to have your child bend forward during the process to help empty the bladder all the way.
5. Once the flow of urine has stopped completely, pinch the catheter to prevent urine from dripping out the end of the catheter. Take the catheter out of the stoma.
6. If you need to, wipe the stoma dry with a small, clean towel.
7. Throw away the catheter.
8. Wash your hands.

Seattle Children's offers interpreter services for Deaf, hard of hearing or non-English speaking patients, family members and legal representatives free of charge. Seattle Children's will make this information available in alternate formats upon request. Call the Family Resource Center at 206-987-2201.

This handout has been reviewed by clinical staff at Seattle Children's. However, your child's needs are unique. Before you act or rely upon this information, please talk with your child's healthcare provider.

© 1998, 2000, 2006, 2009 Seattle Children's, Seattle, Washington. All rights reserved.
